

**WINDHAGER**

HOME & GARDEN

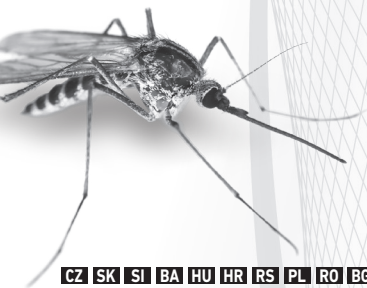
**FLUGINSEKTEN-SCHUTZLAMPE  
LAMPE UV ANTI-INSECTES  
FLYING INSECT KILLER  
LAMPADA ANTI-INSETTI VOLANTI**

**DE** Bedienungsanleitung

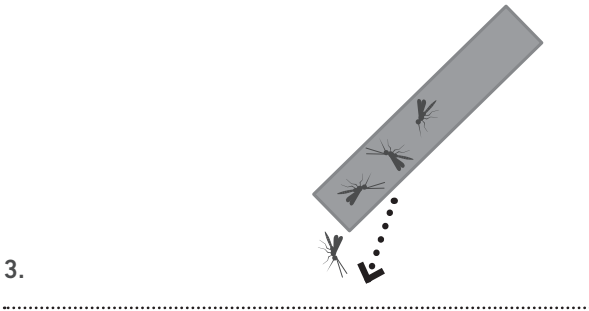
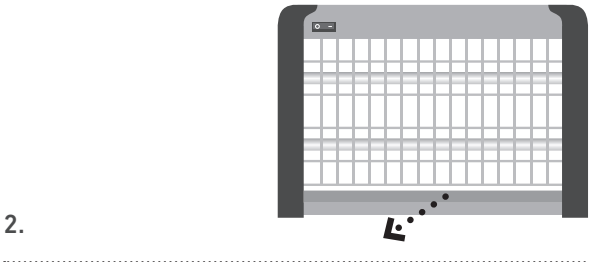
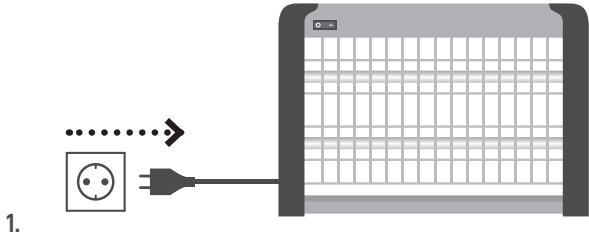
**FR** Manuel d'utilisation

**GB** Operating instructions

**IT** Istruzioni d'uso lampada



CZ SK SI BA HU HR RS PL RO BG TR SE NL DK NO FI IS ES EE LV LT RU



**VERTRIEB | ÉDITEUR |  
DISTRIBUTORS |  
DISTRIBUTORE:**

Windhager Handelsges.m.b.H.  
Industriestraße 2  
5303 Thalgau, Austria  
office@windhager.eu

**Ausgabe | Édition |  
Edition | Edizione:**

08. 2018, Version 1.0



**INHALTSVERZEICHNIS |  
INDICE | CONTENTS |  
SOMMAIRE:**

DEUTSCH 4

FRANÇAIS 6

ENGLISH 8

ITALIANO 10

REST OF EUROPE 12

**CZ** CZECH 12

**SK** SLOVAKIAN 13

**SI** SLOVENE 14

**BA** BOSNIAN 15

**HU** HUNGARIAN 16

**HR** CROATIAN 17

**RS** SERBIAN 18

**PL** POLISH 19

**RO** ROMANIAN 20

**BG** BULGARIAN 21

**TR** TURKISH 22

**SE** SWEDISH 23

**NL** DUTCH 24

**DK** DANISH 25

**NO** NORWEGIAN 26

**FI** FINNISH 27

**IS** ICELANDIC 28

**ES** SPANISH 29

**EE** ESTONIAN 30

**LV** LATVIAN 31

**LT** LITHUANIAN 32

**RU** RUSSIAN 33

DE

FR

GB

IT



## ALLGEMEINES

### Verwendung und Aufbewahrung des Handbuches:

Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Anleitung sorgfältig durch! Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachlesen sicher auf.

### Bestimmungsgemäße Verwendung:

Nur für den bestimmungsgemäßen (nicht gewerblichen Gebrauch) zum Schutz vor Fluginsekten konzipiert. Jede andere Art der Verwendung ist unzulässig. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

## BEDIENUNG

### Wirkungsweise:

Tag- und nachtaktive Fluginsekten, wie Stechmücken, Wespen oder Fliegen, werden durch das langwellige UV-A Licht der Lampe, das in der freien Natur direkt von der Sonne kommt, stark angezogen und vernichtet.

### Anwendung:

Je dunkler die Umgebung, desto besser sind die Fangergebnisse. In der Nacht im Vorraum aufhängen, Zimmertüren öffnen. So treiben Sie die lästigen Insekten direkt in die Lichtfalle. Zum Beispiel im Wintergarten einen Abstand von mindestens 3m zum Aufenthaltsbereich von Personen einhalten. Gerät am Befestigungsring in einer Höhe von etwa 2m aufhängen, Netzkabel anstecken, Gerät ist betriebsbereit.

## SICHERHEIT

### Sicherheitshinweise:

- Vor Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.
- Vor Nässe schützen.
- Die Lichtfalle ist für die Beseitigung von Schadinsekten wie Stechmücken und Fliegen konzipiert. Um Gefährdungen zu vermeiden und zum Schutz der Nutzinsekten nur in geschlossenen Räumen verwendet.
- Nicht in der Nähe leicht brennbarer Stoffe, in Scheunen Ställen oder ähnlichen Räumen einsetzen.

- Das Gerät darf nicht an Orten verwendet werden, wo das Vorhandensein von brennenden Dämpfen oder explosiven Staub wahrscheinlich ist.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Nicht in der Nähe von Lebensmitteln einsetzen.
- Gerät nicht zerlegen oder Netzkabel ersetzen.
- Gerät nicht am Kabel aufhängen.
- Gerät nicht abdecken.
- Ventilator oder Gitter im Betrieb nicht berühren und nicht mit Gegenständen in das Gehäuse einzudringen versuchen.
- Kontrollieren Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen. Weist das Netzkabel bzw. das Gerät Beschädigungen oder eine defekte Lampe auf, reparieren Sie es niemals selbst. Um Gefährdungen zu vermeiden, wenden Sie sich zur Reparatur an einen qualifizierten Fachmann.

## REINIGUNG

Das Gerät muss in regelmäßigen Abständen mit einem Pinsel oder ähnlichem gereinigt werden. Den Auffangbehälter am Boden durch Drehen öffnen und anschließend entleeren.

## ENTSORGUNGSHINWEISE

### Verpackung entsorgen:

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.



### Altgerät:

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen):



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

## TECHNISCHE DATEN

### Produktbezeichnung:

Fluginsekten Schutzlampe

### Artikelnummer:

03515

### Energieversorgung:

220–230V ~50Hz

### Leuchtmittel:

2x8W

### Gitterspannung:

>2.000V

## GÉNÉRALITÉS

### Utilisation et conservation du manuel

Avant toute mise en service du produit, veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation ! Conserver le manuel pour pouvoir le consulter si besoin à une date ultérieure.

### Cadre d'utilisation :

Conçu uniquement pour une protection contre les insectes volants conformément à son usage (usage non commercial). Toute autre utilisation de ce produit n'est pas admise. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des facultés restreintes, inexpérimentées et/ou sans connaissances, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu de leur part des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.

## UTILISATION

### Action :

Les insectes diurnes ou nocturnes tels que les moustiques, les guêpes ou les mouches sont fortement attirés et éliminés par la lumière UV-A de la lampe qui, dans la nature, provient de la lumière directe du soleil.

### Utilisation :

Plus l'environnement est sombre, plus la capture des insectes est efficace. À suspendre la nuit à l'entrée des pièces, portes ouvertes. De cette manière, les insectes indésirables sont attirés directement dans le piège lumineux. Dans une véranda par exemple, respectez un intervalle de minimum 3 m avec l'espace où se séjournent les personnes. Suspendre l'appareil à l'anneau de fixation à environ 2 m, brancher le câble d'alimentation, l'appareil est prêt-à-l'emploi.

## SÉCURITÉ

### Consignes de sécurité :

- Débrancher toujours la prise d'alimentation avant de travailler sur l'appareil.
- Protéger contre l'humidité.
- Le piège lumineux est conçu pour éliminer les insectes nuisibles tels que les moustiques ou les mouches. Afin d'éviter tout danger et pour la protection des insectes utiles, utiliser uniquement dans des espaces fermés.

- Ne pas utiliser à proximité des substances inflammables, dans les granges et écuries ou espaces similaires.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en présence de vapeurs inflammables ou de poussières explosives.
- L'appareil doit être conservé hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser à proximité de denrées alimentaires.
- Ne pas démonter l'appareil ou remplacer le câble d'alimentation.
- Ne pas suspendre l'appareil au câble.
- Ne pas couvrir l'appareil.
- Essayez de ne pas toucher le ventilateur ou la grille en fonctionnement et de ne pas tenter de faire pénétrer un objet dans le boîtier.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé. Si le câble d'alimentation ou l'appareil présente des dommages ou si la lampe est défectueuse, ne faites jamais les réparations vous-même. Afin d'éviter tout danger, veuillez vous adresser à un spécialiste qui procèdera aux réparations.

## NETTOYAGE

L'appareil doit être nettoyé à intervalles réguliers avec un pinceau ou un instrument similaire. Ouvrir puis vider le réceptacle du fond en le tournant.

## REMARQUES RELATIVES À L'ÉLIMINATION DU PRODUIT

### Élimination de l'emballage :

Éliminez l'emballage selon le type de recyclage. Placez le papier, le carton dans le collecteur de vieux papiers, le film dans le collecteur des matières recyclables.



### Ancien appareil :

Applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens avec systèmes de collecte sélective des matières recyclables) : L'ancien appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Si l'appareil ne peut plus être utilisé, l'utilisateur est obligé légalement d'éliminer l'ancien appareil séparément des ordures ménagères, par exemple en l'apportant à un point de collecte de sa commune ou de son quartier. Ceci garantit que l'ancien appareil est éliminé professionnellement et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement. C'est pourquoi, les appareils électriques sont signalés par le symbole indiqué ici.



**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse spécifiée à la fin du manuel d'utilisation.

**DONNÉES TECHNIQUES****Désignation du produit :**

Lampe UV Anti-Insectes

**Numéro d'article :**

03515

**Alimentation en énergie :**

220–230 V ~ 50/60 Hz

**Lampe :**

2x8 W

**Tension de la grille :**

>2.000 V

## GENERAL

### Use and storage of manual:

Please read the instructions carefully before using this product! Keep the manual for future use.

### Intended use:

Designed only for protection from flying insects as intended (not commercial use).

Any other type of use is prohibited. This device is not suitable for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or lack of knowledge, unless they are supervised by somebody who is responsible for their safety or they have received instructions from them on how the device should be used.

## OPERATION

### How it works:

Daytime and nocturnal flying insects, such as mosquitoes, wasps and flies are strongly attracted to the lamp's long-wave UV-A light – which normally comes directly from the sun – and are killed.

### Application:

The darker the environment, the higher the catching rate. Hang up in the antechamber at night, open the doors to the room. This is the technique to drive the annoying insects directly into the light trap. For example, in the conservatory keep a distance of at least 3 m from areas where people are present. Hang the device at 2 m using the mounting ring, insert the power plug, the device is ready to use.

## SAFETY

### Safety instructions:

- Always disconnect the power plug before using the device.
- Keep dry.
- The light trap is designed to eliminate insect pests such as mosquitoes and flies. To prevent hazards and protect beneficial insects use indoors only.
- Do not use near highly flammable substances, in barns, stables or similar spaces.
- The device must not be used in places where the presence of burning vapours or explosive dust is likely.
- The device must be kept out of the reach of children.
- Do not use near food.
- Do not disassemble device or remove power cable.

- Do not hang device from cable.
- Do not cover.
- Do not touch the fan or grid during operation and do not attempt to insert objects into the housing.
- Regularly check the device for damage. If the power cable or device is damaged or if a lamp is broken never try to repair it yourself. To prevent hazards, contact a qualified expert for repair.

## CLEANING

The device must be cleaned regularly with a brush or similar tool. Turn the collection tray on the floor to open and then empty.

## DISPOSAL

### Disposing of packing material:

Properly divide the packing materials. Cardboard goes in the waste paper bin, foil in the recyclable materials collection bin.



### Old appliances:

Applicable in the European Union and other European nations that run systems for the separate collection of recyclable materials: Old appliances must not be disposed of with domestic waste. Should the device no longer be operational, the user is obligated by law to drop off old appliances – separated from domestic waste – at their municipality's/district's collection centre or the like. This ensures proper recycling of old appliances and prevents negative impact on the environment. This is why electrical appliances are marked with this symbol.



**DECLARATION OF CONFORMITY**

The EU Declaration of conformity can be requested at the address stated at the end of this manual.

**TECHNICAL DATA****Product designation:**

Flying insect killer

**Item number:**

03515

**Power supply:**

220–230 V ~ 50/60 Hz

**Light source:**

2 x 8 W

**Grid voltage:**

> 2,000 V

## IN GENERALE

### Utilizzo e conservazione del manuale:

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere attentamente le istruzioni!  
Conservare il manuale in luogo sicuro per consultazioni future.

### Impiego conforme alla destinazione d'uso:

Concepito soltanto per uso conforme alla destinazione (non per utilizzo commerciale) a protezione dagli insetti. Qualsiasi altro tipo di utilizzo non è consentito. Questo apparecchio non è concepito per l'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con capacità ridotte o di persone che non dispongono della necessaria competenza e conoscenza, a meno che queste non siano supervisionate o siano state istruite in merito all'utilizzo del presente apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

## UTILIZZO

### Funzionamento:

Insetti volatili attivi di giorno e di notte, come zanzare, vespe o mosche, sono attirati e annientati dalla luce UV-A ad onde lunghe della lampada, che all'aperto viene direttamente dal sole.

### Applicazione:

Più l'ambiente sarà buio, maggiore sarà il numero di insetti catturati. Appendere di notte nell'atrio e aprire le porte delle stanze. In questo modo i fastidiosi insetti saranno condotti direttamente nella lampada anti-insetti. Ad esempio nel giardino d'inverno rispettare una distanza di almeno 3 m dall'area in cui si fermano le persone. Appendere l'apparecchio con il suo anello di fissaggio ad un'altezza di circa 2 m, collegare il cavo di alimentazione, l'apparecchio è ora pronto all'uso.

## SICUREZZA

### Avvertenze di sicurezza:

- Sfilare sempre il cavo di alimentazione prima di manipolare l'apparecchio.
- Proteggere dall'umidità.
- La lampada anti-insetti è concepita per eliminare insetti nocivi come zanzare e mosche. Per evitare danni e proteggere farfalle ed api utilizzare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.
- Non utilizzare in prossimità di materiali facilmente infiammabili, in fienili o in ambienti simili.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato in luoghi in cui è probabile la presenza di gas infiammabili o altre polveri esplosive.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare in prossimità di alimenti.
- Non disassemblare l'apparecchio né sostituire il cavo di alimentazione.
- Non appendere l'apparecchio dal cavo.
- Non coprire l'apparecchio.
- Non toccare il ventilatore o la griglia quando sono in funzione e non tentare di far penetrare oggetti nell'involucro.
- Controllare regolarmente se l'apparecchio presenta danneggiamenti. Se il cavo o l'apparecchio presentano danneggiamenti o una lampadina difettosa, non eseguire mai la riparazione da soli. Per evitare pericoli, rivolgersi a un tecnico specializzato.

## PULIZIA

A intervalli regolari pulire l'apparecchio con un pennellino o oggetto simile. Aprire il contenitore di raccolta alla base girandolo e poi svuotarlo.

## INDICAZIONI SULLO SMALTIMENTO

### Smaltire l'imballaggio:

Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia. Smaltire il cartone nella carta vecchia, le pellicole nel materiale riciclabile.



### Apparecchio esausto:

(Utilizzabile nell'Unione Europea e in altri stati europei con sistemi di raccolta differenziata di materiale riciclabile): Gli apparecchi esausti non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. Se l'apparecchio non viene più utilizzato, ciascun consumatore è tenuto per legge a non smaltire apparecchi esausti tra i rifiuti domestici, ad es. consegnandolo a un centro di raccolta del proprio comune/quartiere. In questo modo si garantisce il corretto recupero degli apparecchi esausti ed evitano conseguenze negative per l'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati col simbolo qui raffigurato.



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta all'indirizzo indicato al termine delle presenti istruzioni.

**DATI TECNICI****Denominazione del prodotto:**

Lampada anti-insetti volanti

**Codice articolo:**

03515

**Alimentazione elettrica:**

220–230 V ~ 50/60 Hz

**Lampada:**

2x8 W

**Tensione griglia:**

>2,000 V

# CZ LAMPA NA OCHRANU PROTI LÉ- TAJÍCÍMU HMYZU

## VŠEOBECNÉ INFORMACE

### Použití a uložení návodu:

Než uvedete výrobek do provozu, přečtěte si pozorně návod! Návod bezpečně uložte pro pozdější použití.

### Použití v souladu s určením:

Výrobek je určen na ochranu proti létajícímu hmyzu (ne pro komerční použití). Jakékoliv jiné použití je zakázáno. Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely instrukce, jak se má přístroj používat.

## OBSLUHA

### Způsob účinkování:

Denní a noční létající hmyz, jako jsou komáři, vosy a mouchy, je silně přitahován dlouhovlnným UV-A světlem lampy, jehož přímým zdrojem je ve volné přírodě slunce, a následně je zahuben.

### Použití:

Čím je okolí temnější, tím lepší jsou výsledky chytání. Zavěste v noci do předsíně, otevřete pokojové dveře. Tak zaženete obtížný hmyz přímo do světelné pasti. Například v zimní zahradě dodržujte vzdálenost alespoň 3 m od oblasti, kde se zdržují lidé. Zavěste zařízení do výšky zhruba 2 m, připojte síťový kabel, zařízení je připraveno k provozu.

## BEZPEČNOST

### Bezpečnostní pokyny:

- Před pracemi na zařízení vždy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Chraňte proti vlhkosti.
- Světelná past je určena pro likvidaci obtížného hmyzu, jako jsou komáři a mouchy. Pro zamezení ohrožení a na ochranu užitečného hmyzu používejte pouze v uzavřených prostorách.
- Nepoužívejte v blízkosti snadno hořlavých látek, ve stodolách, stájích nebo podobných prostorách.

- Zařízení se nesmí používat v místech, kde je pravděpodobná přítomnost hořlavých výparů nebo výbušného prachu.
- Zařízení musí být uchováváno mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte v blízkosti potravin.
- Zařízení nerozebírejte, nevyměňujte síťový kabel.
- Nezavěšujte zařízení za kabel.
- Nezakrývejte zařízení.
- Nedotýkejte se ventilátoru nebo mřížky během provozu a nesnažte se vniknout do pouzdra různými předměty.
- Zařízení pravidelně kontrolujte, zda není poškozeno. Jestliže je síťový kabel nebo zařízení poškozeno nebo má vadnou žárovku, nikdy je sami neopravujte. Aby nedošlo k ohrožení, svěřte opravu kvalifikovanému odborníkovi.

## ČIŠTĚNÍ

Zařízení je nutno v pravidelných intervalech čistit štětcem nebo podobným předmětem. Záchytnou nádobu na dně otevřete otočením, a pak vyprázdněte.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



EU prohlášení o shodě si lze vyžádat na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

# SK OCHRANNÁ LAMPA PROTI LIETAJÚCEMU HMYZU

## VŠEOBECNÉ

### Použitie a uschovanie príručky:

Pred uvedením tohto výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte návod! Príručku bezpečne uschovajte pre neskoršie použitie.

### Zamýšľané použitie:

Naprojektované len na zamýšľané použitie (nie komerčné) na ochranu pred lietajúcim hmyzom. Každé iné použitie je nepovolené. Tento prístroj v súlade s jeho určením nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými schopnosťami, ani nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, iba ak by boli pod dohľadom zodpovednej osoby alebo v prípade, ak od nej získajú pokyny na používanie prístroja.

## OBSLUHA

### Spôsob pôsobenia:

Denný a nočný lietajúci hmyz ako sú komáre, osy alebo muchy silne priťahuje a zároveň hubí dlhovlnové UV-A svetlo lampy, ktoré v prírode pochádza priamo zo slnka.

### Použitie:

Čím tmavšie prostredie, tým lepšie dosiahnuté výsledky. V noci zaveste v predsieni a otvorte izbové dvere. Otravný hmyz tak naženie rovno do svetelnej pasce. V zimnej záhrade napríklad udržiavajte vzdialenosť minimálne 3 m od miesta, kde sa zdržiavajú osoby. Prístroj zaveste za úchytný krúžok vo výške približne 2 m, zapojte napájací kábel a prístroj je pripravený na prevádzku.

## BEZPEČNOSŤ ⚠

### Bezpečnostné upozornenia:

- Pred prácou na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo siete.
- Chráňte pred vlhkom.
- Svetelná pasca je navrhnutá na odstránenie škodlivého hmyzu ako sú komáre a muchy. V záujme zamedzenia ohrozenia a ochrany užitočného hmyzu ju používajte len v uzatvorených miestnostiach.

- Nepoužívajte v blízkosti ľahko horľavých látok, v stodolách, stajniach a podobných priestoroch.
- Prístroj sa nesmie používať na miestach, kde je pravdepodobný výskyt horľavých výparov alebo výbušného prachu.
- Prístroj musíte uschovať mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte v blízkosti potravín.
- Prístroj nerozoberajte a nevymieňajte napájací kábel.
- Prístroj nevešajte za kábel.
- Prístroj nezakrývajte.
- Nedotýkajte sa ventilátora ani mriežky v prevádzke a nesnažte sa strkať dovnútra krytu predmety.
- Prístroj pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Ak má napájací kábel resp. prístroj poškodenia alebo chybnú lampu, nikdy ho neopravujte sami. V záujme zamedzenia nebezpečenstiev sa s opravou obráťte na spôsobilého odborníka.

## ČISTENIE

Prístroj musíte čistiť v pravidelných intervaloch so štetcom alebo podobným predmetom. Záchytnú nádobu na podlahe otvorte otočením a potom ju vyprázdňte.

## UYHLÁSENIE ES O ZHODE



Vyhlásenie ES o zhode si môžete vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

# SI ZAŠČITNA LUČ PROTI MRČESU

## SPLOŠNO

### Uporaba in shranjevanje priročnika:

Preden vključite napravo, natančno preberite navodila! Priročnik dobro shranite za kasnejšo uporabo.

### Uporaba skladno z namenom:

Izdelek je koncipiran izključno za namensko uporabo (ne industrijsko) zaščite pred mrčesom. Vsaka drugačna uporaba ni dovoljena. Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z omejenimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen če jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varstvo ali pa prejmejo navodila glede uporabe naprave.

## UPRAVLJANJE

### Način delovanja:

Nočno aktivni in dnevni insekti kot so komarji, ose ali muhe, močno privlačijo in uničijo dolgi valovi UV-A luči, ki v naravi prihajajo neposredno od sonca.

### Uporaba:

Bolj kot je okolica temna, boljši je rezultat ulova. Ponoči obesite v predprostor, odprite vrata od sobe. Tako boste nadležne insekte pregnali direktno v svetlobno past. V zimskem vrtu npr. upoštevajte vsaj 3 m razdalje od prostora, kjer se zadržujejo ljudje. Napravo obesite na obešalni obroč na višini približno 2 m, priključite omrežni kabel, naprava je pripravljena za uporabo.

## VARNOST

### Varnostni napotki:

- Pred izvajanjem del na napravi vedno izvlecite vtikač iz vtičnice.
- Zaščitite pred vlago.
- Svetlobna past je izdelana za odstranjevanje škodljivih insektov kot so komarji in muhe. Za preprečevanje nevarnosti in za zaščito insektov uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- Ne uporabljajte v bližini lahko gorljivih snovi, v hlevih, skednjih ali podobnih prostorih.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na mestih, kjer je verjetna prisotnost gorljivih hlapov ali eksplozivnega prahu.

- Napravo je potrebno shranjevati nedosegljivo otrokom.
- Ne uporabljajte v bližini živil.
- Naprave ne razstavljajte, prav tako ne menjajte omrežnega kabla.
- Naprave ne obešajte s kablom.
- Naprave ne prekrivajte.
- Ventilatorja ali mreže se med delovanjem ne dotikajte in ne poskušajte v napravo drezati s predmeti.
- Napravo redne preverjajte glede poškodb. Če je na omrežnem kablu oz. na napravi poškodba ali če je katera od luči v okvari, tega nikdar ne popravljajte sami. Za preprečitev nevarnosti se zaradi popravila obrnite na kvalificiranega strokovnjaka.

## ČIŠČENJE

Napravo je potrebno v rednih presledkih čistiti s čopičem ali podobnim. Lovilno posodo na dnu odprite tako, da jo zavrtite, nato pa jo izpraznite in privijte nazaj.

## ES IZJAVA O SKLADNOSTI



ES izjavo o skladnosti lahko zahtevate na naslovu, ki je naveden ob koncu teh navodil.

# BA SVJETILJKA ZA ZAŠTITU OD LETEĆIH INSEKATA

## OPŠTE INFORMACIJE

### Upotreba i čuvanje priručnika:

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo prije nego što proizvod stavite u rad! Sačuvajte priručnik kako biste ga kasnije mogli opet pročitati.

### Namjenska upotreba:

Koncipiran je samo za namjensku (i ne komercijalnu upotrebu) za zaštitu od letećih insekata. Svaka druga vrsta upotrebe nije dopuštena. Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) sa smanjenim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadgledaju osobe koje su odgovorne za njihovu sigurnost ili dobiju uputstva kako se uređaj treba koristiti.

## RUKOVANJE

### Način rada

Leteće insekte koju su aktivni danju i noću, kao što su komarci, ose ili muhe snažno privlači dugovalno UV-A svjetlo lampe, koje na otvorenom dolazi direktno od sunca i uništava ih.

### Primjena:

Što je tamnije okruženje to su bolji rezultati hvatanja. Objesite noću u predvorje, otvorite vrata soba. Tako tjerate dosadne insekte direktno u svjetlosnu zamku. U zimskom vrtu, na primjer, treba se poštovati odstojanje od najmanje 3 m od mjesta boravka ljudi. Uređaj objesite na ušici za pričvršćivanje na visini od oko 2 m, priključite mrežni kabl, uređaj je spreman za rad.

## SIGURNOST ⚠

### Sigurnosne napomene:

- Prije radova na uređaju uvijek izvucite mrežni prekidač.
- Zaštitite od vlage.
- Svjetlosna klopka je koncipirana za uklanjanje štetnih insekata kao što su komarci i muhe. Koristite samo u zatvorenim prostorijama kako bi se izbjeglo ugrožavanje i zaštili korisni insekti.

- Nemojte koristiti u blizini lako zapaljivih materijala, u ambarima, štalama ili sličnim prostorijama.
- Uređaj se ne smije koristiti na mjestima gdje je vjerovatno da postoje zapaljive pare ili eksplozivna prašina.
- Uređaj se mora čuvati izvan dohvata djece.
- Nemojte koristiti u blizini namirnica.
- Uređaj nemojte rastavljati ili mijenjati mrežni kabl.
- Uređaj nemojte vješati na kabl.
- Uređaj nemojte pokrivati.
- Ventilator ili rešetku nemojte dodirivati dok rade i ne pokušavajte prodirati predmetima u kućište.
- Redovno provjeravajte oštećenja na uređaju. Ako na mrežnom kabl odn. uređaju postoje oštećenja ili na neispravnoj lampi, nikada ih ne popravljajte samostalno. Kako biste izbjegli opasnosti, obratite se za popravak kvalificiranom stručnjaku.

## ČIŠĆENJE

Uređaj se mora u redovnim razmacima čistiti četkicom ili sličnim predmetom. Posudu za sakupljanje na dnu otvorite okretanjem i na kraju ispraznite.

## IZJAVA O USKLADENOSTI



EU Izjavu o usklađenosti možete zatražiti na adresi navedenoj na kraju ovog uputstva.

# HU RIASZTÓLÁMPA REPÜLŐ ROVAROK ELLEN

## ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

### A kézikönyv használata és tárolása:

Mielőtt használatba venné a terméket, alaposan olvassa el az útmutatót. Biztonságos helyen őrizze meg a kézikönyvet, hogy később is elolvashassa.

### Rendeltetésszerű használat:

A terméket kizárólag rendeltetésszerű (nem ipari) használatra, repülő rovarok elleni védelem céljára tervezték. Tilos bármilyen egyéb célú használata. Ezt az eszközt nem úgy alakították ki, hogy korlátozott képességű, vagy hiányos tapasztalatokkal és/ vagy hiányos tudással rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsaknem egy a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy ad utasításokat nekik az eszköz használatára vonatkozóan.

## KEZELÉS

### Működés módja:

A lámpa által kibocsátott, természetes fényben közvetlenül a napból érkező hosszú hullámú UV-A fény odavonzza, és megsemmisíti a nappal és éjjel aktív repülő rovarokat, pl. szúnyogokat, darazsakat vagy legyeket.

### Használat:

Minél sötétebb a környezet, a lámpa annál eredményesebben fogja meg a rovarokat. Éjszakára akassza fel az előszobában, és hagyja nyitva a szobaajtókat, így közvetlenül a fénycsapdába űzheti a nemkívánatos rovarokat. Téli kertben például tartson legalább 3 m távolságot attól a helytől, ahol személyek tartózkodnak. Akassza fel az eszközt a rögzítőgyűrűnél foga mintegy 2 m magasságba, csatlakoztassa a hálózati kábelt, így az eszköz üzemkész.

## BIZTONSÁG

### Biztonsági utasítások:

- Mielőtt munkát végezne az eszközön, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Óvja a nedvességtől.
- A fénycsapdát kártevő rovarok, pl. szúnyogok és legyek megsemmisítésére tervezték. A veszélyek elkerülése és a

hasznos rovarok védelme érdekében kizárólag beltéren használja.

- Ne használja könnyen éghető anyagok közelében, pajtákban, istállóokban vagy hasonló helyiségekben.
- Tilos az eszköz használata olyan helyeken, ahol nagy valószínűséggel vannak jelen éghető gőzök vagy robbanékony por.
- Az eszköz gyermekektől távol tartandó.
- Ne használja élelmiszerek közelében.
- Ne szedje szét az eszközt, és ne cserélje ki a hálózati kábelt.
- Ne akassza fel az eszközt a kábelnél fogva.
- Ne takarja le.
- Működés közben ne érintse meg a ventilátort vagy a rácsot, és ne próbáljon meg tárgyakat dugni a burkolatba.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg az eszköz. Ha a hálózati kábelen vagy az eszközön sérülés jelei mutatkoznak, vagy a lámpa meghibásodott, soha ne Ön javítsa meg. A veszélyek elkerülése érdekében képzett szakembert bízson meg a javítással.

## TISZTÍTÁS

Az eszközt rendszeresen meg kell tisztítani ecsettel vagy hasonló tárggyal. Fordítsa el az alján lévő gyűjtőtartályt, és ürítse ki.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Az EU megfeleléségi nyilatkozatot az útmutató végén található címen kérheti be.

# HR SVJETILJKA ZA ZAŠTITU OD LETEĆIH INSEKATA

## OPĆENITO

### Upotreba i čuvanje priručnika:

Prije nego što proizvod pustite u rad, molimo da pažljivo pročitate upute! Sačuvajte priručnik da biste ga kasnije mogli ponovno pročitati.

### Namjenska upotreba:

Predviđeno samo za namjensku (ne i poslovnu) upotrebu radi zaštite od letećih insekata. Svaki drugi način upotrebe nije dopušten. Ovaj uređaj nije predviđen za to da ga koriste osobe (uključujući i djecu) s ograničenim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako nisu pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute kako uređaj koristiti.

## UKOVANJE

### Način rada:

Leteće insekte koji su aktivni danju i noću, kao komarci, ose ili muhe, jako privlači i zatim uništi dugovalno UV-A svjetlo lampe, koje u slobodnoj prirodi dolazi direktno od sunca.

### Primjena:

Što je mračnije u okolici, to su bolji rezultati lova. Tijekom noći objesiti u predsoblju, a vrata sobe ostaviti otvorena. Tako ćete neugodne insekte otjerati ravno u svjetlosnu zamku. U zimskom vrtu na primjer održavajte razmak od najmanje 3 m od prostora u kojem borave ljudi. Uređaj objesite o prsten za pričvršćivanje na visini od oko 2 m, utaknite mrežni kabel i uređaj je spreman za rad.

## SIGURNOST

### Sigurnosna upozorenja:

- Prije rada na uređaju uvijek izvucite mrežni utikač.
- Zaštitite od mokrine.
- Svjetlosna zamka koncipirana je za uklanjanje štetnih insekata poput komaraca i muha. Kako biste spriječili ugrožavanje i zaštitili korisne insekte, uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama.
- Ne upotrebljavati u blizini lako gorivih materijala, u sjenicima, stajama ili sličnim prostorima.

- Uređaj se ne smije upotrebljavati na mjestima gdje je vjerojatno postojanje gorivih para ili eksplozivne prašine.
- Uređaj se mora držati izvan dohvata djece.
- Ne upotrebljavati u blizini hrane.
- Uređaj ne rastavljati niti mijenjati mrežni kabel.
- Uređaj ne vješati za kabel.
- Uređaj ne prekrivati.
- Ventilator ili rešetka ne smiju se dodirivati dok rade niti se smije pokušavati ući u kućište.
- Redovito provjeravajte uređaj da nije oštećen. Ako je mrežni kabel odnosno uređaj oštećen ili je lampa neispravna, nikada ih nemojte sami popravljati. Kako biste izbjegli ugrožavanje, obratite se nekom kvalificiranom stručnjaku radi popravka.

## ČIŠĆENJE

Uređaj se u redovitim razmacima mora očistiti kistom ili nečim sličnim. Spremnik za hvatanje na dnu otvorite okretanjem i zatim ga ispraznite.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI



EU izjava o sukladnosti može se zatražiti na adresi navedenoj na kraju ovih uputa.

# RS SVETILJKA ZA ZAŠTITU OD LETEĆIH INSEKATA

## OPŠTE INFORMACIJE

### Upotreba i čuvanje priručnika:

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što proizvod stavite u rad! Sačuvajte priručnik kako biste ga kasnije mogli opet pročitati.

### Namenska upotreba:

Dizajniran je samo za namensku (i ne komercijalnu upotrebu) za zaštitu od letećih insekata. Svaka druga vrsta upotrebe nije dozvoljena. Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadgledaju osobe koje su odgovorne za njihovu sigurnost ili dobiju uputstva kako se uređaj treba koristiti.

## RUKOVANJE

### Način rada:

Leteće insekte koju su aktivni danju i noću, kao što su komarci, ose ili muve snažno privlači dugotalasno UV-A svetlo lampe, koje na otvorenom dolazi direktno od sunca i uništava ih.

### Primena:

Što je tamnije okruženje to su bolji rezultati hvatanja. Obesite noću u predvorje, otvorite vrata soba. Tako terate dosadne insekte direktno u svetlosnu zamku. U zimskom vrtu, primera radi, se treba poštovati odstojanje od najmanje 3 m od mesta boravka ljudi. Uređaj obesite na ušici za pričvršćivanje na visini od oko 2 m, priključite mrežni kabl, uređaj je spreman za rad.

## BEZBEDNOST

### Bezbednosne napomene:

- Pre radova na uređaju uvijek izvucite mrežni prekidač.
- Zaštitite od vlage.
- Svetlosna klopka je dizajnirana za uklanjanje štetnih insekata kao što su komarci i muve. Koristite samo u zatvorenim prostorijama kako bi se izbeglo ugrožavanje i zaštitili korisni insekti.
- Nemojte koristiti u blizini lako zapaljivih materijala, u ambarima, štalama ili sličnim prostorijama.
- Uređaj se ne sme koristiti na mestima

gde je verovatno da postoje zapaljive pare ili eksplozivna prašina.

- Uređaj se mora čuvati van dohvata dece.
- Nemojte koristiti u blizini namirnica.
- Uređaj nemojte rastavljati ili menjati mrežni kabl.
- Uređaj nemojte vešati na kabl.
- Uređaj nemojte pokrivati.
- Ventilator ili rešetku nemojte dodirivati dok rade i ne pokušavajte prodirati predmetima u kućište.
- Redovno proveravajte postoje li oštećenja na uređaju. Ako na mrežnom kabl odn. uređaju postoje oštećenja ili na neispravnoj lampi, nikada ih ne popravljajte samostalno. Kako biste izbegli opasnosti, obratite se za popravku kvalifikovanom stručnjaku.

## ČIŠĆENJE

Uređaj se u redovnim razmacima mora čistiti četkicom ili sličnim predmetom. Posudu za sakupljanje na dnu otvorite okretanjem i na kraju ispraznite.

## IZJAVA O USKLAĐENOSTI



EU Izjavu o usklađenosti možete zatražiti na adresi navedenoj na kraju ovog uputstva.

# PL LAMPA OWADO- BÓJCZA

## UWAGI OGÓLNE

### Używanie i przechowywanie podręcznika:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy uważnie przeczytać instrukcję! Starannie przechowywać podręcznik do późniejszego przeczytania.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem:

Opracowana tylko do ochrony przed owadami zgodnie z przeznaczeniem (nie nadaje się do użytku w przemyśle ani rzemiośle). Każde inne zastosowanie jest niedozwolone. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędne doświadczenie i/lub wiedzę - za wyjątkiem sytuacji, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane, jak obsługiwać to urządzenie.

## OBŚLUGA

### Zasada działania:

Owady aktywne zarówno w dzień, jak i w nocy takie, jak komary, osy i muchy, są skutecznie przyciągane i eliminowane przez lampę emitującą promieniowanie długofalowe UV-A (ultrafioletowe), których źródłem w naturze jest bezpośrednio słońce.

### Zastosowanie:

Im ciemniejsze otoczenie, tym skuteczniejsze jest działanie lampy. W nocy zawiesić w korytarzu i otworzyć drzwi. Tym sposobem uciążliwe owady są kierowane bezpośrednio do świecącej pułapki. Przykładowo w ogrodach zimowych zachować odstęp co najmniej 3 m od obszaru przebywania osób. Urządzenie zawiesić na wysokości około 2 m wykorzystując pierścień do zawieszania, podłączyć kabel sieciowy, urządzenie jest gotowe do działania.

## BEZPIECZEŃSTWO

### Przepisy bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do wykonywania czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Chronić przed wilgocią.
- Lampa owadobójcza została opracowana do eliminowania owadów takich, jak komary i muchy. Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach, żeby uniknąć zagrożenia i do ochrony owadów użytecznych.
- Nie zawieszать w pobliżu materiałów łatwopalnych, w stodołach, stajniach ani podobnych pomieszczeniach.
- Urządzenia nie wolno używać w miejscach, w których prawdopodobnie mogą wystąpić palne opary lub pył o właściwościach wybuchowych.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób niedostępny dla dzieci.
- Nie włączać w pobliżu artykułów spożywczych.
- Nie demontować urządzenia ani wymieniać kabla sieciowego.
- Nie zawieszать urządzenia na kablu.
- Nie zakrywać urządzenia.
- Nie dotykać wentylatora ani kratki, gdy urządzenie pracuje oraz nie podejmować prób włożenia innych przedmiotów do obudowy.
- Skontrolować stan urządzenia pod kątem widocznych uszkodzeń. Uszkodzonego kabla sieciowego lub urządzenia albo wadliwej żarówki nigdy nie naprawiać we własnym zakresie. Naprawę zlecić specjaliście, żeby uniknąć potencjalnych zagrożeń.

## CZYSZCZENIE

Urządzenie musi być regularnie czyszczone pędzlem lub podobnym środkiem pomocniczym. Przez obrót otworzyć korytko na dnie i następnie opróżnić je.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Deklarację zgodności UE można otrzymać pod adresem podanym na końcu niniejszej instrukcji.

# RO LAMPĂ DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA INSECTELOR ZBURĂTOARE

## GENERALITĂȚI

### Utilizare și păstrare a manualului de instrucțiuni:

Înainte de a utiliza aparatul, vă rugăm ca să citiți instrucțiunile cu atenție! Păstrați manualul de instrucțiuni într-un loc sigur, pentru a-l putea reciti.

### Utilizare conform scopului

Conceput numai pentru utilizarea conform scopului (necomercială), ca protecție împotriva insectelor zburătoare. Orice alt mod de utilizare este inadmisibil. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități limitate sau în lipsa experienței și/sau a cunoștințelor, decât în cazul în care sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora, sau primesc instrucțiuni privind utilizarea corectă a aparatului.

## OPERARE

### Mod de acțiune:

Insectele zburătoare active ziua și noaptea, precum țânțarii, viespile sau muștele, sunt puternic atrase de către lumina UV-A cu lungime de undă mare, care în natură provine direct de la soare, și distruse.

### Utilizare:

Cu cât în împrejur este mai întunecat, cu atât rezultatele sunt mai bune. Agățați-o în hol în timpul nopții, deschideți ușile camerelor. Astfel ghidați insectele direct spre capcana luminoasă. De exemplu, în grădina de iarnă păstrați o distanță de minim 3 m până la zona unde se află persoanele. Agățați aparatul cu ajutorul inelului de prindere la o înălțime de aproximativ 2 m, conectați cablul de alimentare, aparatul este operațional.

## SIGURANȚĂ

### Indicații de siguranță

- Înainte de a lucra la aparat, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Protejați-l împotriva umidității.
- Capcana luminoasă este concepută pentru eliminarea insectelor dăunătoare precum țânțarii și muștele. Utilizați-o

numai în spații închise, pentru a evita riscurile și pentru a proteja insectele folositoare.

- Nu o puneți în funcțiune în apropierea materialelor ușor inflamabile, în hambare, grajduri sau încăperi asemănătoare.
- Este interzisă utilizarea aparatului în locuri unde este probabilă existența vaporilor inflamabili sau a prafului explozibil.
- Aparatul nu trebuie păstrat la îndemâna copiilor.
- A nu se utiliza în apropierea alimentelor.
- Nu demontați aparatul sau nu înlocuiți cablul de alimentare.
- Nu agățați aparatul de cablu.
- Nu acoperiți aparatul.
- Nu atingeți ventilatorul sau plasa în timpul funcționării și nu încercați să introduceți obiecte în interiorul carcasei.
- Controlați aparatul în mod regulat, pentru a identifica deteriorările. În cazul în care cablul de alimentare, respectiv aparatul, prezintă deteriorări sau un bec este defect, nu încercați niciodată să îl reparați singuri. Pentru a evita pericole, adresați-vă pentru reparații unui specialist calificat.

## CURĂȚARE

Aparatul trebuie curățat la intervale de timp regulate cu o pensulă sau un obiect asemănător. Deschideți tava de capturare din partea inferioară prin rotire și apoi goliți-o.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



Declarația de conformitate EU poate fi solicitată de la adresa menționată la sfârșitul acestor instrucțiuni

## **BG** ЛАМПА ЗА ЗАЩИТА ОТ ЛЕТЯЩИ НАСЕКОМИ

### ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Употреба и съхранение на наръчника:

Прочетете внимателно упътването преди да използвате продукта! Съхранявайте наръчника в случай, че желаете да се консултирате по-късно.

#### Употреба по предназначение:

Произведено само за защита от летящи насекоми тоест само по предназначение (не за промишлена употреба). Забранен е всеки друг начин на употреба. Този продукт не е предназначен да се използва от лица (включително деца) с ограничени способности или липса на опит и/или знания, освен ако те не се намират под надзора на възрастно лице, грижещо се за тяхната безопасност или те получат инструкции за обслужването на уреда.

### ОБСЛУЖВАНЕ

#### Начин на действие

Активните през деня и нощта летящи насекоми като комари, оси или мухи се привличат силно от скучната ултравиолетова светлина на лампата, която в природата идва директно от слънцето, и се унищожават.

#### Приложение:

Колкото по-тъмно е около лампата, толкова по-добри са резултатите от улавянето. Окачете през нощта в преддверието, оставете отворени вратите на стаите. Така ще можете да насочите досадните насекоми директно към електрическия капан. Например поставете го в зимната градина най-малко на разстояние от 3 м от намиращите се в нея хора. Окачете уреда за скрепителния пръстен на височина от около 2 м, включете го в контакта, уредът е готов за експлоатация.

### БЕЗОПАСНОСТ

#### Указания за безопасност

- Изключвайте щепсела от контакта преди да извършвате работи по уреда.
- Предпазвайте от влага.
- Електрическият капан е произведен за унищожаване на насекоми като

комари и мухи. За да предотвратите опасности и за да предпазите полезните насекоми, използвайте уреда само в закрити помещения.

- Не използвайте в близост до лесно горими материали, в хамбари, обори или подобни помещения.
- Уредът не трябва да се използва на места, където е вероятно наличието на горящи пари или експлозивен прах.
- Уредът трябва да се съхранява надалеч от деца.
- Не използвайте в близост до хранителни продукти.
- Не разглобявайте уреда или не сменяйте мрежовия кабел.
- Не окачвайте уреда за кабела.
- Не покривайте уреда.
- Не докосвайте вентилатора или решетката по време на експлоатация и не се опитвайте да проникнете в корпуса с помощта на предмети.
- Контролирайте редовно уреда за повреди. Ако мрежовият кабел респ. уредът е повреден или лампата е дефектна, никога не ремонтирайте сами. За да предотвратите опасности, обърнете се към оторизиран сервиз, за да го ремонтирате.

### ПОЧИСТВАНЕ

Уредът трябва да се почиства редовно с четка или нещо подобно. Отворете уловителната вана на дъното като я завъртите и след това я изпразнете.

### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



Декларацията за съответствие може да се изиска от посочения в края на това ръководство адрес.

# TR UÇAN BÖCEKLE- RE KARŞI KORUYUCU LAMBA

## GENEL HUSUSLAR

### El kitabının kullanımı ve saklanması:

Ürünü çalıştırmadan önce lütfen kılavuzu itinayla okuyunuz! El kitabını daha sonra okumak üzere güvenli bir yerde saklayın.

### Amacına uygun kullanım:

Sadece uçan böceklere karşı korumak (ticari olmayan kullanım) amacıyla tasarlanmıştır. Her türlü başka kullanıma izin verilmemektedir. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı yetilere sahip kişiler (çocuklar dâhil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz.

## KULLANIM

### Etki biçimi:

Sivrisinekler, yabani arılar veya sinekler gibi gündüz ve gece aktif uçan böcekler, doğada doğrudan güneşten gelen, lambanın uzun dalgalı UV-A ışığı tarafından yoğun bir şekilde çekilir ve yok edilir.

### Kullanım:

Ortam ne kadar karanlıksa, yakalama sonuçları o kadar iyi. Gece koridora asın, oda kapılarını açın. Böylelikle sinir bozucu haşereleri doğrudan ışık tuzağına yollarsınız. Örneğin kış bahçesinde kişilerin bulunduğu yerden en az 3 m mesafe bırakın. Cihazı sabitleme halkasından yaklaşık 2 m yüksekliğe asın, elektrik kablosunu takın, cihaz kullanıma hazırdır.

## GÜVENLİK ⚠

### Güvenlik uyarıları:

- Cihazdaki çalışmalardan önce daima elektrik fişini çekin.
- Neme karşı koruyun.
- Işık tuzağı sivrisinekler ve sinekler gibi zararlı böceklerin yok edilmesi için tasarlanmıştır. Tehlikeleri önlemek ve faydalı böcekleri korumak için sadece kapalı alanlarda kullanın.
- Kolay yanabilir maddelerin yakınında, samanlıklarda, ahırlarda veya benzeri alanlarda kullanmayın.
- Cihaz, yanıcı buharların veya patlayıcı tozun olasılıkla mevcut olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

- Cihaz çocukların erişemeyecekleri yerde saklanmalıdır.
- Gıda maddelerinin yakınında kullanmayın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın veya elektrik kablosunu değiştirmeyin.
- Cihazı kablodan asmayın.
- Cihazın üzerini örtmeyin.
- Cihaz çalışırken vantilatöre veya ızgaraya dokunmayın ve nesnelere gövdenin içine girmeye çalışmayın.
- Cihazı düzenli aralıklarla hasarlara dair kontrol edin. Elektrik kablosu ya da cihaz hasarlıysa veya arızalı bir lamba mevcutsa, asla kendiniz tamir etmeyin. Tehlikeleri önlemek için, onarım için kalifiye bir uzmana başvurun.

## TEMİZLEME

Cihaz düzenli aralıklarla bir fırça veya benzeriyle temizlenmelidir. Tabandaki toplama kabını çevirerek açın ve ardından boşaltın.

## UYGUNLUK BEYANI



AB Uygunluk Beyanı bu kılavuzun sonunda belirtilen adresten talep edilebilir.

## **SE** SKYDDSLAMPA FLYGANDE INSEKTER

### ALLMÄNT

#### Användning och förvaring av handboken:

Läs igenom bruksanvisningen omsorgsfullt innan du börjar använda produkten. Förvara handboken på ett säkert sätt för senare läsning.

#### Korrekt användning

Konstruerad enbart för korrekt användning (inte yrkesmässig användning) som skydd mot flygande insekter. All annan typ av användning är inte tillåten. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsade förmågor eller som saknar erfarenhet och/eller kunskaper om inte de övervakas av en person som är ansvarig för säkerheten eller får anvisningar om hur de ska använda apparaten.

### MANÖVRERING

#### Verkningssätt:

Dag- och nattaktiva flygande insekter som stickmyggor, getingar eller flugor lockas kraftigt av lampans långvågiga UV-A-ljus, vilket i naturen kommer direkt från solen, och förintas.

#### Användning:

Ju mörkare miljö desto bättre fångstresultat. Häng upp den i hallen på natten och öppna rumsdörrarna. På detta sätt driver du besvärliga insekter direkt till ljusfällan. Håll ett avstånd på minst 3 m till det område där personer vistas i vinterträdgården. Häng upp apparaten på fästringen på en höjd av ungefär 2 m, sätt in nätkabeln och apparaten är klar för användning.

### SÄKERHET

#### Säkerhetsanvisningar:

- Dra alltid ut nätkontakten före arbeten på apparaten.
- Skydda den mot väta.
- Ljusfällan är konstruerad för att undanröja skadliga insekter som stickmyggor och flugor. För att undvika risker och för att skydda nyttiga insekter ska den endast användas i stängda rum.
- Använd den inte i närheten av ämnen som brinner lätt, i lador, stall eller liknande utrymmen.

- Apparaten får inte användas på platser där det är sannolikt att det förekommer antändliga ångor eller explosivt damm.
- Apparaten måste förvaras utom räckhåll för barn.
- Får inte användas i närheten av livsmedel.
- Ta inte isär apparaten och byt inte nätkabeln.
- Häng inte upp apparaten i kabeln.
- Täck inte över apparaten.
- Rör inte ventilatorn eller gallret när apparaten är igång och försök inte komma in i höljet med föremål.
- Kontrollera apparaten regelbundet med avseende på skador Om nätkabeln resp. apparaten har skador eller en defekt lampa får du aldrig reparera den själv. För att undvika risker ska du kontakta en kvalificerad expert för reparation.

### RENGÖRING

Apparaten måste rengöras med en pensel eller något liknande med jämna mellanrum. Öppna uppsamlingsbehållaren i botten genom att vrida den och töm den sedan.

### ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING



EU-överensstämmelseförklaringen kan begäras från den adress som anges i slutet av den här bruksanvisningen.

# NL LAMP TEGEN VLIEGENDE INSECTEN

## ALGEMEEN

### Gebruik en bewaren van de handleiding

Voordat u het product in bedrijf neemt, moet u de handleiding zorgvuldig lezen! Bewaar de handleiding goed om deze later ook te kunnen raadplegen.

### Beoogd gebruik

Alleen ontworpen voor het beoogde gebruik (niet commercieel) als bescherming tegen vliegende insecten. Elk ander soort gebruik is verboden. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (onder wie kinderen) met een beperkt vermogen of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij hierbij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geïnstrueerd zijn in het gebruik van het apparaat.

## BEDIENING

### Wijze van functioneren

Overdag en 's nachts actieve vliegende insecten, zoals muggen, wespen of vliegen, worden door het UV-A licht met lange golven – in de vrije natuur afkomstig van de zon – sterk aangetrokken en vernietigd.

### Toepassing

Hoe donkerder de omgeving is, des te beter is het vangresultaat. In de nacht in een voorruimte ophangen en de kamerdeuren openen. Zo verdrijft u de lastige insecten direct naar de lichtval. Bijvoorbeeld in de serre een afstand van minstens 3 m tot de verblijfsruimte van personen aanhouden. Het apparaat ophangen aan de bevestigingsring op een hoogte van ongeveer 2 m. Stekker in het stopcontact doen, zodat het apparaat bedrijfsklaar is.

## VEILIGHEID

### Veiligheidsinstructies

- Voor werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit het stopcontact nemen.
- Beschermen tegen vocht.
- De lichtval is speciaal ontworpen om af te rekenen met lastige insecten als muggen en vliegen. Om gevaar te vermijden en nuttige insecten te beschermen, enkel gebruiken in gesloten ruimten.

- Niet gebruiken in de buurt van gemakkelijk brandbaar materiaal, in schuren, stallen of soortgelijke ruimten.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op plaatsen waar de aanwezigheid van brandbare dampen of explosief stof waarschijnlijk is.
- Het apparaat moet buiten bereik van kinderen worden bewaard.
- Niet gebruiken in de buurt van levensmiddelen.
- Het apparaat niet uit elkaar nemen of het stroomsnoer vervangen.
- Het apparaat niet aan het snoer ophangen.
- Het apparaat niet bedekken.
- De ventilator of het rooster in gebruik niet aanraken en niet proberen om voorwerpen in de behuizing te steken.
- Controleer regelmatig of het apparaat is beschadigd. Wanneer het stroomsnoer of het apparaat beschadigd is of een defecte lamp heeft, mag u het niet zelf repareren. Om gevaar te vermijden, moet u voor reparatie contact opnemen met een gekwalificeerde specialist.

## REINIGEN

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd met een penseel of iets dergelijks. De opvangbak aan de onderzijde openen door hem te draaien en vervolgens leegmaken.

## CONFORMITEITSVERKLARING



De EU-conformiteitsverklaring kan worden opgevraagd bij het vermelde adres aan het einde van deze handleiding.

# DK FLYVENDE INSEK- TER BESKYTTELSES- LAMPE

## GENERELT

### Brug og opbevaring af håndbogen:

Før du tager produktet i brug, skal du læse instruktionerne omhyggeligt! Opbevar håndbogen sikkert til senere brug.

### Tiltænkt brug:

Kun designet til det tilsigtede (ikke-kommerciel brug) til beskyttelse mod flyvende insekter. Enhver anden form for brug er ikke tilladt. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer med begrænsede evner eller manglende erfaring og/eller viden (herunder børn), medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller modtager instruktioner om, hvordan apparatet bruges.

## BETJENING

### Virkningsmåde:

Dag- og nat-aktive flyvende insekter, såsom myg, hvepse og fluer er stærkt tiltrukket af langbølget UV-A-lys fra lampen, der i det åbne land kommer direkte fra solen, og destrueres.

### Brug:

Jo mørkere miljø, jo bedre er fangstmulighederne. Hænges om natten i forhallen, dørene åbnes. På den måde drives de irriterende insekter direkte ind i lysfælden. For eksempel, i vinterhaven holdes en afstand på mindst 3 meter fra det sted personer opholder sig. Hæng apparatet i monteringsringen i en højde på omkring 2 m, forbind netledningen og enheden er klar til drift.

## SIKKERHED

### Sikkerhedsanvisninger:

- Afbryd altid strømforsyningen, før der arbejdes på apparatet.
- Beskyttes med væske.
- Lysfælden er beregnet til fjernelse af skadelige insekter, såsom myg og fluer. For at undgå fare og til beskyttelse af nyttige insekter anvendes den kun i lukkede rum.
- Brug ikke nær meget brandfarlige stoffer, i stalde eller lignende rum.

- Apparatet må ikke anvendes på steder, hvor tilstedeværelsen af brændende dampe eller eksplosivt støv er sandsynlig.
- Apparatet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Må ikke anvendes i nærheden af levnedsmidler.
- Du må ikke adskille eller udskifte apparatets ledning.
- Apparatet må ikke ophænges i kablet.
- Tildæk ikke apparatet.
- Rør ikke blæseren eller gitteret under drift, og forsøg ikke at skubbe objekter ind i huset.
- Kontrollér regelmæssigt apparatet for skader. Har strømkablet eller apparatet en skade eller en defekt lampe, må du aldrig reparere det selv. For at undgå risici, tag kontakt til en kvalificeret professionel for reparation.

## RENGØRING

Enheden skal rengøres med en pensel eller lignende med jævne mellemrum. Åbn opsamlingsbeholderen i bunden ved at dreje og derefter tømme den.

## OVERENSSTEMMELSESER- KLÆRING



EU-overensstemmelseserklæringen kan skaffes fra den angivne adresse i slutningen af denne manual, på anmodning.

## **NO** LYSFELLE FOR FLYVENDE INSEKTER

### GENERELT

#### **Bruk og oppbevaring av bruksanvisningen:**

Vi ber deg lese nøye gjennom disse anvisningene før du tar produktet i bruk! Oppbevar bruksanvisningen for senere referanse.

#### **Forskriftsmessig bruk:**

Dette produktet er kun ment brukt på forskriftsmessig (ikke-kommersiell) måte som beskyttelse mot flyveinsekter. All annen bruk anses som ikke-forskriftsmessig. Apparatet skal ikke brukes av personer (inkl. barn) med innskrenkede evner eller som mangler kunnskap/erfaring med slikt utstyr, med mindre de er under tilsyn av en ansvarlig person eller får opplæring i bruken av det.

### BETJENING

#### **Funksjon:**

Dag- og nattaktive insekter, som mygg, veps eller fluer, tiltrekkes og ødelegges av langbølge UV-A lyset i lampen. Ute i naturen kommer dette lyset fra solen.

#### **Bruk:**

Jo mørkere det er i omgivelsene, jo bedre blir fangsten. Heng den opp i vindfanget og åpne dørene. På den måten driver du de irriterende insektene rett inn i lysfellen. For eksempel bør det være 3 meter avstand til personer inne i en vinterhage. Heng apparatet i festeringen i omtrent 2 meter høyde, plugg inn apparatet og alt er klart.

### SIKKERHET

#### **Sikkerhetsanvisninger:**

- Trekk ut støpselet før du gjør noe med apparatet.
- Beskyttes mot fuktighet.
- Lysfellen er konstruert for ødeleggelse av skadelige insekter som mygg og fluer. For å unngå farer og beskytte nyttige insekter bør det bare brukes innendørs.
- Skal ikke brukes i nærheten av lett antennelige materialer, i låver, staller eller liknende rom.

- Apparatet skal ikke brukes på steder der det sannsynligvis befinner seg brennbar damp eller eksplosivt støv.
- Apparatet skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Skal ikke brukes i nærheten av matvarer.
- Ta ikke fra hverandre apparatet eller bytt ledningen.
- Bruk ikke ledningen til å henge opp apparatet.
- Apparatet må ikke tildekkes.
- Ta ikke på viften eller gitteret når apparatet er i bruk; stikk ikke gjenstander inn i kassen.
- Kontroller apparatet regelmessig for skade. Hvis ledningen eller selve apparatet er skadet eller en lampe er defekt, må du ikke forsøke å reparere den selv. For å unngå fare bør du få en fagperson til å gjøre reparasjonen.

### RENGJØRING

Med jevne mellomrom må apparatet børstes rent med en pensel eller lignende. Drei på oppsamleren i bunden for å åpne og tømme den.

### SAMSVARSEKLÆRING



EU-samsvarserklæringenfås tilsendt ved henvendelse til adressen nederst på siden.

# FI HYÖNTEISVALO-ANSA

## YLEISTÄ

### Ohjekirjan käyttö ja säilytys:

Lue johdanto ennen tuotteen käyttöönottoa huolellisesti läpi. Säilytä ohjekirja myöhempiä lukukertoja varten.

### Käyttötarkoitus:

Laitte on tarkoitettu lentävien hyönteisten torjuntaan vain tavanomaisessa (ei kaupallisessa) käytössä. Kaikenlainen muu käyttö on kiellettyä. Henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta tämän laitteen käytöstä tai joiden toimintakyky on rajallinen, eivät saa käyttää tätä laitetta muutoin kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai siten, että heitä ohjeistetaan laitteen käyttöön.

## TOIMINTA

### Vaikutustapa:

Lampun pitkäaaltoinen UVA-valo, joka luonnossa tulee suoraan auringosta, vetää puoleensa päivisin ja öisin aktiivisia hyönteisiä, kuten hyttysiä, ampiaisia ja kärpäsiä, ja tuhoaa ne.

### Käyttö:

Mitä pimeämpi on ympäristö, sitä paremmin lamppu pyydystää hyönteisiä. Ripusta lamppu yöllä eteiseen ja jätä huoneen ovi auki. Näin houkuttelet kiusalliset hyönteiset suoraan valoansa. Jätä esimerkiksi lasikuistilla vähintään 3 metrin välimatka paikkaan, jossa ihmiset oleskelevat. Ripusta laite kiinnitysrenkaasta noin 2 metrin korkeuteen, yhdistä virtajohto pistokkeeseen ja laite on käyttövalmis.

## TURVALLISUUS

### Turvaohjeet:

- Irrota virtajohto ennen kuin käsittelet laitetta.
- Suojaa laite kosteudelta.
- Valoansa on suunniteltu kiusallisten hyönteisten, kuten hyttysten ja kärpästen torjuntaan. Käytä laitetta vaarallisten tilanteiden välttämiseksi sekä hyödyllisiä hyönteisiä suojellaksesi ainoastaan suljetuissa tiloissa.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien aineiden lähellä äläkä ladoissa, talleissa tai vastaavissa tiloissa.

- Laitetta ei saa käyttää paikoissa, joissa palavien höyryjen tai räjähtävän polyn esiintyminen on todennäköistä.
- Laite on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Laitetta ei saa käyttää elintarvikkeiden lähellä.
- Älä pura laitetta äläkä vaihda virtajohtoa.
- Älä ripusta laitetta roikkumaan johdosta.
- Laitetta ei saa peittää.
- Puhallinta tai säleikköä ei saa koskettaa laitteen ollessa päällä eikä kotelon sisään saa yrittää työntää esineitä.
- Tarkista laite säännöllisesti vaurioiden varalta. Mikäli virtajohto tai laite vaikuttavat vaurioituneilta tai lamppu vialliselta, älä koskaan yritä korjata niitä itse. Jotta vaaratilanteet voidaan välttää, käänny laitteen korjaamiseksi valtuutetun ammattilaisen puoleen.

## PUHDISTUS

Laitte on puhdistettava säännöllisesti sudilla tai vastaavalla välineellä. Avaa pohjan keräysastia kiertämällä ja tyhjennä se.

## VAATIMUSTENMUKAISUUSVA- KUUTUS



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa pyydettyäessä tämän oppaan lopussa annetusta osoitteesta.

# IS VARNAR- LAMPI GEGN FLUGSKORDÝRUM

## ALMENNT

### Notkun og geymsla á notkunarleiddbeiningum:

Lestu þessar leiðbeiningar vandlega áður en þú notar tækið. Geymið þessa handbók til hliðsjónar í framtíðinni.

### Ætluð notkun:

Eingöngu hannað til verndar gegn skordýrum í lofti (til notkunar í atvinnuskyni). Öll önnur notkun er bönnuð. Þetta tæki er ekki ætlað að nota af einstaklingum (þ.m.t börnum) með takmarkaða getu eða skort á reynslu og / eða skorti á þekkingu, nema að leiðbeinandi eða undir eftirliti einstaklings sem ber ábyrgð á öryggi þínu.

## NOTKUN

### Virgni:

Skordýr sem eru virk á degi og nóttu, eins og moskítóflugur, geitungar eða flugur, eru dregin og eytt af UV-A ljósinu frá langbylgjunni frá lampanum sem kemur beint frá sólinni í náttúrunni.

### Notkun:

Því myrkri umhverfið, því meiri líkur að ná árangri. Hengja skal tækið upp í forstofu og opna herbergisdýr. Með því móti fara skordýrin í ljósagildruna. Til dæmis í vetrargarðinum halda að minnsta kosti 3 m fjarlægð frá stofu fólks. Hengdu tækið við festingarhringinn á hæð sem er u.þ.b. 2 m, tengdu rafmagnssnúruna, tækið er tilbúið til notkunar.

## ÖRYGGI

### Öryggisleiðbeiningar:

- Taktu alltaf rafmagnstengið út áður en þú vinnur á tækinu.
- Verjið gegn raka
- Ljósavangurinn er hannaður til að fjarlægja skaðleg skordýr eins og moskítóflugur og flugur. Til að forðast hættur og til að vernda gagnleg skordýr aðeins í lokuðum svæðum.
- Ekki nota nálægt eldfimum efnum, í hlöðum eða svipuðum svæðum.
- Ekki skal nota tækið á stöðum þar sem líklegt er að brennandi gufur eða

sprengifimt ryk sé til staðar.

- Tækið skal geyma þar sem börn ná ekki til.
- Ekki nota nálægt mat.
- Ekki skal taka tækið í sundur eða skipta um rafmagnssnúruna.
- Hengið tækið ekki upp á snúrunni.
- Ekki þekja tækið.
- Snertu ekki viftuna eða grillið meðan á notkun stendur og reyndu ekki að komast inn í hýsinguna með hlutum.
- Athugaðu reglulega hvort skemmdir séu á tækinu. Ef rafmagnssnúran eða tækið er skemmt eða lampinn er gallað, gerðu aldrei við það sjálfur. Til að koma í veg fyrir hættur, ráðfærðu þig við sérhæfða sérfræðinga til viðgerðar.

## PRIF

Tækið verður að hreinsa reglulega með bursta eða svipuðum hætti. Opnaðu ílátið á gólfíð með því að snúa því og tæma það síðan.

## SAMRÆMISYFIRLÝSING



Samræmisyfirlýsingin ESB er hægt að nálgast á netfanginu sem gefið er upp í lok handbókarinnar.

# ES LÁMPARA PRO- TECTORA CONTRA IN- SECTOS VOLADORES

## ASPECTOS GENERALES

### Utilización y conservación del manual:

Antes de poner el producto en funcionamiento, ¡lea las instrucciones atentamente! Guarde el manual en un lugar seguro para futuras consultas.

### Uso previsto:

Diseñado exclusivamente para la protección contra insectos voladores (no para uso industrial). Cualquier otro tipo de utilización es improcedente. Este dispositivo no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades limitadas o falta de experiencia o conocimientos, a menos que cuenten con la supervisión de una persona que sea responsable de su seguridad o les indique cómo utilizar el dispositivo.

## MANEJO

### Modo de funcionamiento:

Los insectos voladores activos tanto de día como de noche —como mosquitos, avispas o moscas— son fuertemente atraídos y aniquilados por la luz UVA de onda larga de la lámpara que, en plena naturaleza, proviene directamente del sol.

### Utilización:

Cuanto más oscuro sea el entorno, mejores resultados dará la trampa. Colgar de noche en el vestíbulo y abrir las puertas de las habitaciones. De ese modo conducirá a los molestos insectos directamente a la trampa luminosa. En el invernadero, por ejemplo, mantener a una distancia mínima de 3 m de la zona en la que se encuentren las personas. Colgar el dispositivo del anillo de sujeción a una altura aproximada de 2 m, enchufar el cable de alimentación y el dispositivo está listo para su uso.

## SEGURIDAD

### Indicaciones de seguridad:

- Antes de realizar cualquier tarea en el dispositivo hay que desconectar el enchufe.
- Protéjase de la humedad.
- La trampa luminosa ha sido diseñada para eliminar insectos dañinos, como moscas y mosquitos. Para evitar riesgos

y proteger a los insectos beneficiosos, utilícese únicamente en espacios cerrados.

- No utilizar cerca de sustancias fácilmente inflamables, graneros, establos ni estancias similares.
- El dispositivo no deberá utilizarse en aquellos lugares en los que sea probable la presencia de vapores inflamables o polvo explosivo.
- El dispositivo debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- No utilizar cerca de alimentos.
- No desmontar el dispositivo ni reemplazar el cable de alimentación.
- No colgar el dispositivo del cable.
- No cubrir el dispositivo.
- No toque el ventilador ni la rejilla cuando esté en funcionamiento y no intente introducir objetos dentro de la carcasa.
- Compruebe regularmente la presencia de deterioro en el dispositivo. Si el cable de alimentación o el dispositivo estuviesen deteriorados o una lámpara estuviese averiada, no intente repararlos usted mismo. Para evitar riesgos, diríjase a un profesional cualificado para que efectúe las reparaciones.

## LIMPIEZA

El dispositivo debe limpiarse periódicamente con un pincel o similar. Abrir el recipiente colector de la base girándolo y vaciarlo a continuación.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



La declaración de conformidad de la UE puede solicitarse a la dirección que figura al final de estas instrucciones.

# EE LENDAVATE PUTUKATE VASTANE KAITSELAMP

## ÜLDIST

### Käsiraamatu kasutamine ja säilitamine:

Enne toote kasutamist lugege palun see juhend hoolega läbi! Hoidke käsiraamat hiljem lugemiseks hoolikalt alles.

### Otstarbekohane kasutamine:

On mõeldud otstarbekohaseks (mitte tööstuslikuks kasutamiseks) kaitseks lendavate putukate vastu. Igasugune muu kasutusviis on keelatud. See seade pole mõeldud kasutamiseks isikutele (k.a lastele), kellel on piiratud võimed või puudub kogemus ja/või teadmised; välja arvatud, kui nad on nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all ning saanud juhiseid, kuidas seadet kasutada.

## KÄITAMINE

### Tõhusus:

Päeval ja öösel aktiivseid lendavaid putukaid, näiteks sääski, herilasi või kärbeid, meelitatakse lambiga, mis edastab suure lainepikkusega UVA-valgust, mida looduses kiirgab ka päike, ning hävitatakse.

### Kasutamine:

Mida pimedam on ümbrus, seda parem on ka püüdmisedu. Riputage öösel eesruumi ja jätke toa ukсед avatuks. Nii lendavad tüütud putukad otse valgusallikasse. Näiteks talveaias hoidke inimeste viibimisalast vähemalt 3 m vahemaad. Riputage seade kinnitusrõnga abil umbes 2 m kõrgusele, ühendage võrgukaabel ning seade ongi kasutusvalmis.

## OHUTUS

### Ohutusjuhised:

- Enne seadme kallal tööde tegemist tõmmake pistik välja.
- Kaitske niiskuse eest.
- Valguspüünis on mõeldud kahjurputukate, nagu sääskede ja kärbeste kõrvaldamiseks. Ohtude vältimiseks ning kasulike putukate kaitsmiseks kasutage ainult suletud ruumides.
- Ärge paigaldage kergesti süttivate aine lähedusse, lautadesse, tallidesse või muudesse sarnastesse ruumidesse.
- Seadet ei tohi kasutada kohtades, kus võib esineda põlevaid aurasid või plah-

vatusohtlikku tolmu.

- Seadet tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge paigaldage toiduainete lähedusse.
- Ärge võtke seadet lahti ega asendage võrgukaablit.
- Ärge riputage seadet kaablit pidi.
- Ärge katke seadet kinni.
- Ärge puudutage ventilaatorit või võrku, kui need töötavad, ning ärge proovige esemeid korpusesse pista.
- Kontrollige seadet regulaarselt kahjustuste osas. Kui võrgukaablit või seadmel esineb kahjustusi või on lambil puuduseid, ärge parandage neid kunagi ise. Ohu vältimiseks pöörduge remondi osas kvalifitseeritud spetsialisti poole.

## PUHASTAMINE

Seadet tuleb regulaarsete ajavahemike järel pintslit või muu sarnase abil puhastada. Püünis tuleb põrandale asetada ning keerates avada ja seejärel tühjendada.

## VASTAVUSTUNNISTUS



EÜ-vastavustunnistust saab küsida selle juhendi lõpus olevalt aadressilt.

# LV AIZSARGLAMPA PRET LIDOJOŠIEM INSEKTIEM

## VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

### Rokasgrāmatas izmantošana un saglabāšana:

pirms ierīces lietošanas sākuma rūpīgi izlasiet šo instrukciju! Saglabājiet rokasgrāmatu, ja vēlāk varētu rasties nepieciešamība to pārlasīt.

### Paredzētais pielietojums:

ierīce ir radīta, lai to izmantotu vienīgi paredzētajam mērķim (ne komerciālai izmantošanai) - aizsardzībai pret lidojošiem insektiem. Jebkāds cits pielietojums ir uzskatāms par neatbilstošu. Šī ierīce nav paredzēta, lai to lietotu personas (ieskaitot bērnus), ar ierobežotām spējām vai kam trūkst zināšanu vai pieredzes darbā ar šo ierīci, izņemot gadījumus, kad tās strādā par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmušas norādījumus, kā rīkoties ar ierīci.

## LIETOŠANA

### Ierīces darbība:

dienā un naktī aktīvi lidojošos insektus, piemēram dzelējodus, lapsenes vai mušas, ārkārtīg vilina lampas garo viļņu UV A gaisma, kas brīvā dabā nāk tieši no saules, un kukaiņi tiek iznīcināti.

### Pielietojums:

jo tumšāka vide, jo labāks ķeršanas rezultāts. Naktī pakariniet ierīci priekšnamā un atveriet durvis uz istabām. Tādējādi jūs ievilināsiet uzbāzīgos insektus tieši gaismas slazdā. Piemēram, ziemas dārzā jāievēro minimālais 3 m attālums līdz cilvēkiem. Pakariniet ierīci aiz stiprinājuma gredzena apmēram 2 m augstumā, iespraudiet tīkla vadu, un ierīce ir gatava lietošanai.

## DROŠĪBA

### Drošības norādījumi:

- Ikreiz pirms darbu veikšanas ierīcei atvienojiet tīkla kontaktdakšu.
- Sargāt no mitruma.
- Gaismas slazds ir paredzēts kaitīgo insektu, piemēram, dzelējodu un mušu iznīcināšanai. Lai izvairītos no apdraudējuma un pasargātu derīgos kukaiņus, lietot tikai slēgtās telpās.

- Nenovietojiet lampu viegli aizdegties spējīgu materiālu tuvumā, šķūņos, staļļos vai tamlīdzīgās telpās.
- Ierīci nedrīkst lietot vietās, kur ir iespējama degošu tvaiku vai sprādzienbīstamu putekļu klātbūtne.
- Uzglabāšanas laikā ierīce jāsargā no bērniem.
- Nelietot pārtikas produktu tuvumā.
- Neizjauciet ierīci, kā arī neveiciet tīkla vada nomaiņu.
- Nepakariniet ierīci aiz kabeļa.
- Nenosedziet ierīci.
- Nepieskarieties ventilatoram vai režģim, kad ierīce darbojas un nemēģiniet ar priekšmetiem iekļūt ierīces korpusa iekšpusē.
- Regulāri pārbaudiet ierīci, vai tai nav bojājumu. Ja tiek konstatēti tīkla vada vai ierīces bojājumi vai ir bojāta ierīces lampa, nekad neredmontējiet ierīci pašu spēkiem. Lai nepieļautu apdraudējumu, uzticiet ierīces remontu kvalificētam speciālistam.

## TĪRĪŠANA

Regulāros intervālos ierīce ir jāiztīra ar otu vai tamlīdzīgi. Ierīces apakšā esošo savākšanas trauku atver, to pagriežot un pēc tam iztukšo.

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA



ES atbilstības deklarāciju varat pieprasīt šīs instrukcijas beigās norādītajā adresē.

# LT APSAUGINĖ LEMPA NUO SKRAIDANČIŲ VABZDŽIŲ

## BENDROJI INFORMACIJA

### Naudojimo instrukcijos paskirtis ir jos laikymas:

Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją! Šią naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti ir ateityje.

### Naudojimas pagal paskirtį:

Prietaisas skirtas tik naudojimui pagal paskirtį (ne komerciniam naudojimui), t. y. apsaugai nuo skraidančių vabzdžių. Bet koks kitoks naudojimas neleistinas. Vaikams arba asmenims (įskaitant vaikus), turintiems sutrikimų arba neturintiems pakankamai patirties ir (arba) žinių, neturi būti leidžiama naudoti šio prietaiso, nebent juos prižiūri arba išmoko naudoti prietaisą už jų saugumą atsakingas asmuo.

## NAUDOJIMAS

### Veikimas:

Lempa, skleisdama ilgųjų bangų UV šviesą, kurios šaltinis gamtoje yra Saulė, stipriai traukia dieną ir naktį skraidančius vabzdžius, pavyzdžiui, uodus, vapsvas bei muses, ir juos sunaikina.

### Įrengimas:

Kuo tamsesnė aplinka, tuo geriau gaudomi vabzdžiai. Naktį pakabinkite prietaisą prieškambaryje, kambario duris palikdami atidarytas. Tokiu būdu vabzdžiai skirs tiesiai į šviečiančią gaudyklę. Pavyzdžiui, žiemos sode lempa turi būti ne mažesniu kaip 3 m atstumu nuo žmonių buvimo zonos. Pakabinkite prietaisą ant montavimo žiedo maždaug 2 m aukštyje ir įkiškite maitinimo laido kištuką į lizdą; prietaisas parengtas naudoti.

## SAUGA

### Saugos nurodymai:

- Prieš pradėdami darbus su prietaisu visada ištraukite iš lizdo kištuką.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės
- Šviečianti gaudyklė yra skirta kenksmingiems vabzdžiams, pvz., uodams ir musėms, gaudyti. Tam, kad nebūtų keliamas pavojus naudingiems vabzdžiams ir jie būtų apsaugoti, prietaisas turi būti

- naudojamas tik uždaroje patalpose.
- Nenaudokite prietaiso arti degių medžiagų, daržinėse, tvartuose ar panašiose patalpose.
- Prietaiso negalima naudoti vietose, kuriose gali būti degių garų arba sprogių dulkių.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite prietaiso šalia maisto produktų.
- Neardykite prietaiso ir nekeiskite jo laido.
- Nekabinkite prietaiso už laido.
- Prietaiso neuždenkite.
- Veikiant prietaisui nelieskite ventiliatoriaus arba grotelių ir nemėginkite kišti į korpusą daiktų.
- Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Aptikę maitinimo laido, prietaiso arba lempos gedimą, jokiū būdu neremontuokite patys. Tam, kad išvengtumėte pavojų, paveskite suremontuoti kvalifikuotam specialistui.

## VALYMAS

Prietaisas turi būti reguliariai valomas šepetėliu ar panašiu įrankiu. Surinkimo talpyklą apačioje reikia atidaryti pasukant ir tada ištuštinti.

## ATITIKTIES DEKLARACIJA



Norėdami gauti ES atitikties deklaraciją, kreipkitės šios instrukcijos pabaigoje nurodytu adresu.

# RU ЛАМПА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЛЕТАЮЩИХ НАСЕКОМЫХ

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### Использование и хранение руководства:

Внимательно прочитайте руководство перед началом эксплуатации изделия! Храните руководство в безопасном месте для последующего использования.

### Применение по назначению:

Предназначено исключительно для защиты от летающих насекомых (не для коммерческого использования). Любое иное применение запрещено. Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными способностями или не имеющими необходимых навыков и/или знаний, если только они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или получают инструкции о правильном применении устройства.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Принцип действия:

Летающие насекомые, активные в дневное и ночное время, такие как комары, осы или мухи, притягиваются ультрафиолетовым светом длинноволнового диапазона УФ-А, прямым источником которого в естественных природных условиях является солнце, и затем уничтожаются.

### Применение:

Чем темнее окружение, тем эффективнее работает ловушка. В ночное время повесьте на веранде (в прихожей) и откройте комнатные двери. Так Вы сможете прогнать назойливых насекомых и направить их прямо в световую ловушку. Например, в зимнем саду необходимо соблюдать расстояние не менее 3 м от зоны пребывания людей. Повесьте устройство за крепежное кольцо на высоте примерно 2 м, подключите кабель питания, после чего устройство готово к использованию.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### Указания по безопасности:

- Перед выполнением работ на устройстве всегда извлекать сетевой

штепсель.

- Беречь от влаги.
- Световая ловушка предназначена для уничтожения вредных насекомых, таких как омары и мухи. Чтобы не допустить возникновения опасных ситуаций и причинения вреда полезным насекомым, использовать только в закрытых помещениях.
- Не использовать рядом с легковоспламеняющимися веществами, в амбарах, сараях или аналогичных помещениях.
- Запрещено использовать устройство в местах, в которых существует вероятность образования горючих паров или взрывоопасной пыли.
- Устройство должно храниться в не доступном для детей месте.
- Не использовать рядом с пищевыми продуктами.
- Не разбирать устройство и не заменять кабель питания.
- Не подвешивать устройство за кабель.
- Не накрывать устройство.
- Не прикасаться к вентилятору или решетке во время работы и не пытаться вставить предметы внутрь корпуса.
- Регулярно осматривайте устройство на наличие повреждений. Если кабель питания или устройство имеет повреждения или вышла из строя лампа, никогда не пытайтесь производить ремонт самостоятельно. Во избежание угроз для проведения ремонта обращайтесь к квалифицированному специалисту.

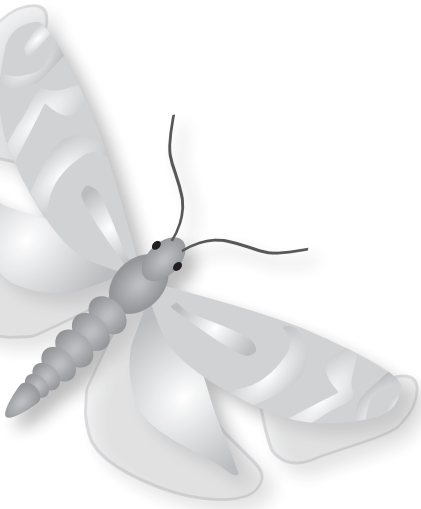
## ОЧИСТКА

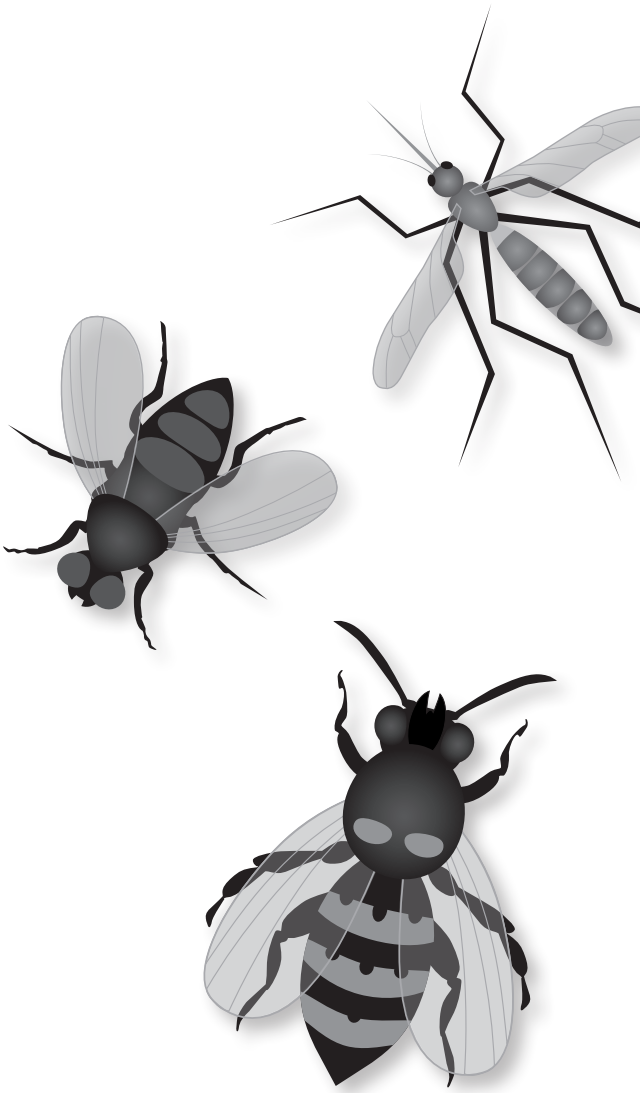
Через регулярные интервалы устройство необходимо очищать с помощью кисти или аналогичного предмета. Приемный отсек в нижней части следует открутить и затем опорожнить.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ



Декларацию соответствия стандартам ЕС можно запросить по адресу, приведенному в конце данного руководства.





Typ.-Nr.: 03515  
RW-Nr.: N2935-02



**WINDHAGER**

HOME & GARDEN

Windhager Handelsges.m.b.H.  
Industriestraße 2  
5303 Thalgau, Austria  
office@windhager.eu

**[www.windhager.eu](http://www.windhager.eu)**